



簡介《中國中醫藥學主題詞表》

周利玲

民國八十七年十二月十五日於台北國立中國醫藥研究所舉辦「海峽兩岸暨香港標準中醫藥主題詞表」研討會，會中邀集兩岸三地中醫藥界及圖書資訊界學者，共同參與探討統一中醫藥文獻電腦庫主題詞表之必要性與可能性。自80年代起，兩岸三地即已開始建立中醫藥文獻資料庫，如香港中文大學中藥研究中心的《中藥電腦庫》、中國中醫研究院中醫藥信息研究所《中醫藥文獻電腦庫》、北京中醫藥大學《中醫檢索系統》及台北國立中國醫藥研究所《中醫藥典籍資料電腦庫系統》等。配合各資料庫及檢索系統之使用，同時也編製相關的主題詞表或索引典，如中國中醫研究院中醫藥信息研究所和北京中醫藥大學於1987年分別出版了《中醫藥學主題詞表》、《中醫藥主題詞表》；其中《中醫藥學主題詞表》於1996年修訂為《中國中醫藥學主題詞表》。《中國中醫藥學主題詞表》可謂現今中醫藥學方面編製較完善，且應用較廣泛之一主題詞表；本文擬簡介該主題詞表之架構與應用於后，以瞭解中醫藥學科方面之中文主題詞表發展現況。

1987年中國中醫研究院中醫藥信息研究所為配合該所《中醫藥文獻電腦庫》之使用，編製出版《中醫藥學主題詞表》，受廣泛利用；該主題詞表發行近十年後為配合中醫藥文獻的快速成長與資訊科技的發展，於1996年修訂為《中國中醫藥學主題詞表》出版發行。

《中國中醫藥學主題詞表》收錄主題詞6938個，包含正式主題詞5806個及入口詞（即代詞或同義詞）1132個；內容由字順表、樹形結構表、副主題詞表、出版類型表、附表和索引表六部份組成。

（一）字順表

字順表為詞表之主要部份，係將所有主題詞按漢語拼音順序排列，依主題詞的單字注音，一字一音。正式主題詞每一款目中含漢語拼音、主題詞名稱、主題詞英譯名、樹形結構號、注釋及參照項等部份。主題詞之注釋有五種：詞義注釋、標引注釋、編目注釋、歷史注釋、檢索注釋，對詞義說明、編目與檢索等方面有所輔助。正式主題詞與入口詞之間的參照關係以用（Y）、代（D）表示；相關主題詞之間則以參（C）、反參（FC）表示之；而主題詞之間的上下層級關係可得自樹形結構表中。

茲將正式主題詞與入口詞之款目例舉如下：

正式主题词款目举例

汉语拼音→ gan huo shang yan

主题词名称→ 肝火上炎

主题词英译名→ LIVER-FIRE FLAMING-UP

树形结构号→ TC23.10.10.15.25.25.15.15

- 标引注释→ 属实火；属里实；属肝系证候；肝经气火上逆所表现的证候；生理状态下的肝火用肝阳
- 编目注释→ 编目；资料类型（说明允许组配编目用资料类型副主题词）
- 历史注释→ 95；1987—1994 肝火亢盛（该词为1995新增词，1987—1994用肝火亢盛）
- 检索注释→ 用肝火亢盛检索1995前文献
- 相关参照项→ C 肝阳上亢
- 代参照项→ D 肝火亢盛

入口词款目举例

入口词→ 肝火亢盛 Y 肝火上炎

（表示肝火亢盛为入口词，用正式主题词肝火上炎标引或检索，Y为用项符号）

（二）樹形結構表

樹形結構表又稱為範疇表，為主題詞之層級分類表。此表中依中醫藥學學科之類別為基礎，將正式主題詞劃分為14個大類目、59個子類目。在每個類目下列出隸屬於該類目之所有主題詞，再按各主題詞的上下層級關係逐漸展開成一樹狀結構。同一層級之主題詞依漢語拼音順序排列之。茲將樹形結構表之架構例舉如下：

樹形結構表舉例

第一級	症状体征和证候	TC23+
第二級	证候	TC23.10+
第三級	八纲证候	TC23.10.10+
第四級	寒热证候	TC23.10.10.15+
第五級	热证	TC23.10.10.15.25+
第六級	火证	TC23.10.10.15.25.25+
第七級	实火	TC23.10.10.15.25.25.15+
第八級	肝火犯肺	TC23.10.10.15.25.25.15.10

（三）副主題詞表

副主題詞表分為兩類：專題副主題詞表與編目副主題詞表。專題副主題詞表收錄副主題詞93個，其中11個為中醫藥學方面之副主題詞，82個為MeSH詞表副主題詞。編目副主題詞表係供中醫藥學書籍編目時使用，包含三種：資料類型副主題詞表、地理副主題詞表、語言副主題詞表。

（四）出版類型表

係採用MeSH詞表中的50個出版類型，依其漢語拼音順序排列。

(五) 附表

此詞表中收有醫學家姓名附表，收錄50位醫學家之姓名、生卒年代、主要著作與貢獻等資料。

(六) 索引表

此詞表含五種索引：漢語拼音索引、漢字筆畫索引、英(拉丁)譯名縮寫形式與其全稱對照索引、英(拉丁)譯名全稱與其縮寫形式對照索引。

綜合言之，此主題詞表具有：1、體系結構完整更為科學化；2、收詞完備，詞語專指性強；3、與國際權威醫學詞表MeSH相容；4、具有一表多用之功能；5、維護更新及時等特性。

兩岸三地自1995年起開始進行統一中醫藥文獻電腦庫主題詞表的相關研究，期能針對各中醫藥文獻資料庫之間的不相容問題加以改善，其可行作法在於建立一套主題詞表之標準，建議其內容與架構可參考美國國家醫學圖書館之醫學標題表(MeSH)，以統一文獻主題詞彙之選用；再進而參照美國《統一醫學語言系統》之構想，作為中文中醫藥學文獻資料庫建置時之方針。

參考資料：

1. 吳蘭成，「修訂版《中國中醫藥學主題詞表》介紹」。海峽兩岸暨香港標準中醫藥主題詞表研討會會議資料。
2. 吳蘭成，「中醫藥學主題詞表編製中若干問題探討」。海峽兩岸暨香港標準中醫藥主題詞表研討會會議資料。
3. 張慧銖、黃婷鈺，「統一醫學語言系統簡介」，圖書館學刊11期(民國85年12月)，頁165-204。
4. 畢培曦、簡永基、蕭旭泰主編，標準中醫藥主題詞表研究，第一號報告書(香港：香港中文大學中藥研究中心，1997)

賀

本館 林娟娟小姐

獲得台大圖書資訊學研究所碩士

